ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 84. Понедѣльникъ 27. Іюля. — Montag, 27. Juli **1870.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

ПРИКАЗЪ
по Войскамъ Рижскаго Военнаго Округа.
Рига, Іюля 15. дня 1870 г. № 48.

ВЫСОЧАЙШИМИ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА приказами, отданными:
Мая 30. дня, (Іюня 11.) По Инженерному Корпусу. Зачисляется: 2-го резервнаго сапернаго баталіона Подпоручикъ фонъ Беренсъ — по сапернымъ баталіонамъ. — Іюня $^4/_{16}$. дня. По артиллеріи. Умершій исключается изъ списковъ: 25-й артиллерійской бригады Штабсъ-Капитанъ Іоновъ. — Іюня $^{16}/_{28}$. дня. По Кавалеріи. Увольняется въ отпускъ. Правитель канцеляріи управленія Лифляндскаго Губернскаго Воинскаго Начальника, состоящій по армейской кавалеріи Ротмистръ Евдокимовъ, для излеченія болѣзни, за границу: въ Германію, Францію и Швейцарію на два мѣсяца. — Іюня $^{17}/_{29}$. дня. Производится за выслугу установленнаго срока, изъ портупей-юнкеровъ въ Прапорщики: 24. артиллерійской бригады Вальманъ — въ 25. артиллерійскую бригаду. — Іюня 20. дня. По мѣстнымъ войскамъ. Производится въ сравненіе съ сверстниками: Начальникъ Везенбергской уѣздной команды Поручикъ Резвовъ, въ Штабсъ-Капитаны, со старшинствомъ съ 29. Марта сего года. — Іюня 22. дня. По Пѣхотѣ. Увольняется въ отпускъ: Смотритель Рижскаго военнаго госпиталя, состоящій по армейской пѣхотѣ Подполковникъ Доможировъ, для излеченія болѣзни, за границу: въ Австрію и Германію на два мѣсяца. О чинахъ Гражданскихъ. — Мая 31. дня, (Іюня 12.) за № 25. По вѣдомству Главнаго Штаба. Опредѣляется въ службу изъ отставныхъ: Поручикъ Фалѣевъ въ Управленіе Лифляндскаго Губернскаго Воинскаго Начальника Дѣлопроизводителемъ, съ переименованіемъ въ Губернскіе Секретари. — Іюня 21. дня, за № 28. По вѣдомству Военно-Медицинскому. Производится за выслугу лѣтъ. Въ Титулярные Совѣтники: Младшій врачь 98. пѣхотнаго Дерптскаго полка Качановскій, со старшинствомъ, съ 23. Января 1866 года.

Подписалъ:
Командующій войсками, Генералъ-Адъютантъ
Альбединскій.

ПРИКАЗЪ
по Мѣстнымъ войскамъ Рижскаго военнаго округа.
Рига, Іюля 20. дня 1870 г. № 68.

ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнымъ, въ 27. день истекшаго Іюня, журналомъ Военнаго Совѣта положено:

1) Фельдфебелямъ, унтеръ-офицерамъ и барабанщикамъ кадроваго состава военно-исправительныхъ ротъ и военно-арестантскихъ отдѣленій, назначить по десяти комплектныхъ патроновъ на каждый пистолетъ и револьверъ.

2) Тѣмъ-же нижнымъ чинамъ, для практической стрѣльбы, отпускать ежегодно: а) вооруженнымъ пистолетами на каждый пистолетъ: боевыхъ патроновъ по 10-ти, къ нимъ пуль по 9-ти и капсюлей по 12-ти, а на приготовленіе патроновъ по 3 руб. 97 коп. на каждыя 10 т., и б) вооруженнымъ револьверами Лефоше отпускать на каждый: по 10 патроновъ натурой, или взамѣнъ того деньгами по 4 коп. на каждый патронъ, и на покупку бараньяго жира по $^1/_4$ коп. на револьверъ въ годъ.

3) На устройство мишеней для практической стрѣльбы сихъ чиновъ отпускать по 15 коп. на каждые 100 пистолетныхъ и револьверныхъ патроновъ.

4) Довольствіе учебными припасами, равно деньгами, въ показанномъ размѣрѣ, начать съ сего 1870 года, и потребный на это расходъ съ 1871 года вносить въ смѣту Главнаго Артиллерійскаго Управленія, а въ 1870 году отнести по приготовленію и покупкѣ комплектныхъ патроновъ на ст. 1 § 9, а учебныхъ на остатки по § 15 артиллерійской смѣты.

О чемъ согласно приказа по Военному вѣдомству отъ 8. сего Іюля за № 196, объявляю по ввѣреннымъ мнѣ Мѣстнымъ войскамъ Округа для свѣдѣнія и надлежащаго, до кого касается, руководства и исполненія.

Подписалъ:
Начальникъ Штаба, Свиты ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА,
Генералъ-Маіоръ
Князь Шаховской-Стрѣшневъ.

Высочайшимъ приказомъ по Министерству Внутреннихъ Дѣлъ 16. сего Іюля, въ Петергофѣ, за № 28 произведены за отличіе въ коллежскіе ассесоры старшій помощникъ секретаря канцеляріи Лифляндскаго, Эстляндскаго и Курляндскаго Генералъ-Губернатора, титулярный совѣтникъ Дунцовъ (съ 22. Мая 1869 г.). (Прав. Вѣстн. 155.)

По вѣдомству Лифляндской Казенной Палаты опредѣленъ отставной коллежскій регистраторъ Витольдъ Копровскій канцелярскимъ чиновникомъ ревизскаго отдѣленія Палаты. № 530.

Mittelst des im Ressort des Ministerii des Innern am 16. Juli in Peterhof sub Nr. 28 ergangenen Allerhöchsten Prikases ist der ältere Secretairsgehilfe in der Kanzellei des General-Gouverneurs von Liv-, Est- und Kurland Titulair-Rath **Dunzow** für Auszeichnung im Dienste zum Collegien-Assessor (mit einer Anciennetät vom 22. Mai 1869) befördert worden.
(Staatsanz. 155.)

Im Ressort des Livländischen Kameralhofes ist der verabschiedete Collegien-Registrator Witold **Koprowsky** als Kanzelleibeamter der Revisions-Abtheilung dieser Palate angestellt worden. Nr. 530.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Австрійскій подданный ткачь Александръ Балтазаръ Гринвальдтъ объявилъ, что выданный ему въ Ригѣ 16. Августа 1869 года за № 2938 паспортъ на жительство въ Имперіи имъ утерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону. № 5809.
Рига, Іюля 17. дня 1870 г.

Da der Oestreichische Unterthan Weber Alexander Balthasar **Grünwaldt** die Anzeige gemacht hat, daß ihm sein Aufenthaltspaß d. d. Riga 16. August 1869 sub Nr. 2638 abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands vom Gouvernements-Chef beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 5809.
Riga, den 17. Juli 1870.

Отъ лифляндскаго губернскаго правленія симъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ распорядиться розысканіемъ прусскихъ подданныхъ Христіяна Фридриха Вендта 57 лѣтъ примѣтами: росту средняго, глаза у него голубые, волосы на головѣ сѣдые, лицо гладкое, особыхъ примѣтъ нѣтъ; жены его Катерины Доротеи Марьи урожденной Реппинъ 54 лѣтъ, дочерей: Каролины Фридерики, 23 лѣтъ, Фридерики Іоганны 21 лѣтъ и сыновей: Карла Фридриха 19 лѣтъ, и Августа Карла 13 лѣтъ съ тѣмъ, чтобы тѣ мѣста, въ вѣдомствѣ коихъ будутъ помянутые прусскіе подданные отысканы, доставили немедленно сему правленію свѣдѣнія. № 2849.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden hierdurch aufgetragen, nach den preußischen Unterthanen Christian Friedrich **Wendt**, welcher 57 Jahre alt, von mittlerem Körperbau ist, blaue Augen, graues Haupthaar, ein glattes Gesicht und keine besonderen Merkmale hat, — dessen Frau Catharine Dorothea Marie geb. Reppien 54 Jahre, Töchter: Caroline Friederike, 23 Jahre, Friederike Johanna, 21 Jahre und Söhne: Carl Friedrich, 19 Jahre, August Carl, 13 Jahre alt, — die sorgfältigsten **Nachforschungen** anzustellen; diejenige Behörde, in deren Jurisdictionsbezirke die erwähnten preußischen Unterthanen ermittelt werden sollten, hat der Livländischen Gouvernements-Regierung sofort die erforderlichen Auskünfte vorzustellen.
Nr. 2849.

Лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ земскимъ и городскимъ полицейскимъ мѣстамъ лифляндской губерніи, сдѣлать надлежащія распоряженія о розыскѣ уклонившагося отъ рекрутства, приписаннаго къ обществу г. Верро Ивана Иванова Пухлякова и въ случаѣ отысканія выслать его подъ стражею въ сказанное общество. № 2818.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird hierdurch sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem

der letzten Rekrutirung sich entzogen habenden, zur Werroschen Stadtgemeinde verzeichneten Iwan Iwanow **Puchläkow**, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle arrestlich an seine Gemeinde auszusenden. Nr. 2818.

Лифляндскимъ губернскимъ управленіемъ симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что имѣніе **Мойзекатцъ** на будущее время будетъ имѣть ярмарку вмѣсто 24. Августа, 10. Октября каждаго года, съ продленіемъ оной на одинъ день. № 1537.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß der Jahrmarkt auf dem Gute **Moisekatz** in Zukunft nicht am 24. August, sondern am **10. October** eines jeden Jahres mit Verlängerung desselben um einen Tag abgehalten werden wird. Nr. 1537.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Da die Stelle des Stadtwaage-Notair-Adjuncten vacant geworden, so werden Diejenigen, welche sich zu diesem Amte qualificiren und zu demselben vorgeschlagen zu werden wünschen, von dem Rathe dieser Stadt hiemit aufgefordert, sich binnen vierzehn Tagen a dato des Erscheinens dieser Publication in der Livländischen Gouvernements-Zeitung bei dem Herrn Stadt-Aeltermann großer Gilde zu melden. Nr. 5454. 2

Riga-Rathhaus, den 18. Juli 1870.

Das 3. Pernausche Kirchspielsgericht bringt hiedurch zur allgemeinen Kenntniß, daß der Sitz desselben, eingetretener Umstände halber mit dem 21. Juli c. auf das im Hallistschen Kirchspiele belegene **Gut Abia** verlegt sein wird und daß die ordinaire Correspondenz an dasselbe über die Station Moiseküll, die recommandirte Correspondenz und Werthsendungen aber pr. Fellin zu adressiren sein werden. Nr. 1928. 2

Kürbelshof am 17. Juli 1870.

Прокламы. Proclame.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. hat das Livländische Hofgericht auf das Gesuch des zu Moritzberg verzeichneten Müllers Friedrich **Lasding** kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die zufolge des zwischen Sr. Excellenz dem Herrn Landrath Friedrich Baron **Wolff** als Verkäufer und dem zum Gute Moritzberg verzeichneten Müller Friedrich Lasding als Käufer am 26. Juli 1867 abgeschlossenen, bei diesem Hofgerichte am 8. December 1869 sub Nr. 209 corroborirten Kaufcontracts geschehene eigenthümliche Uebertragung des zu dem im Rigaschen Kreise und Lemburgschen Kirchspiele belegenen Gute Sudden gehörigen, streubelegenen, nördlich an Judasch, südlich und östlich an Schloß-Lemburg und westlich an Allasch grenzenden, **„Teide"** genannten, nach revisorischer Angabe 230 Loofstellen großen, aus Heuschlag, Wald, Morast u. s. w. bestehenden Hofeslandstück sammt Appertinentien und mit den anhängigen Rechten und Gerechtigkeiten frei von allen Schulden und Verhaftungen, mit Ausnahme der contractlich übernommenen Verpflichtung eines verhältnißmäßigen Beitrages zu den von dem Hofe Sudden zu tragenden öffentlichen Abgaben und Lasten, für den Kaufpreis von 2300 Rbl. S. an den zu Moritzberg verzeichneten Müller Friedrich Lasding, — so wie wider die Ausscheidung dieses Teide-Grundstücks aus dem Hypothekenverbande des Gutes Sudden und Constituirung desselben zu einem selbstständigen Hypothekenstück Einwendungen oder als privilegirte oder nichtprivilegirte, eine stillschweigende oder ausdrücklich eingeräumte Hypothek in dem Gesammtgute Sudden genießende Gläubiger, Ansprüche irgend welcher Art an das besagte Grundstück „Teide" formiren zu können vermeinen, mit Ausnahme der Vertreter öffentlicher Lasten rücksichtlich des verhältnißmäßig von dem Teide-Grundstück zu tragenden Beitrages der öffentlichen Lasten und Abgaben des Gutes Sudden, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams rücksichtlich der eigenthümlichen Uebertragung des gedachten Grundstückes „Teide" sammt Appertinentien und den demselben anhängigen Rechten und Gerechtigkeiten innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 30. August 1871 mit solchen ihren vermeinten Ansprüchen und Einwendungen allhier beim Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß Ausbleibende, so weit dieselben nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nach Ablauf dieser vorgeschriebenen peremtorischen Meldungsfrist nicht weiter zu hören, sondern mit allen ferneren solchen Ansprüchen und Einwendungen gänzlich und für immer zu präcludiren, auch demgemäß das zu dem im Rigaschen Kreise und Lemburgschen Kirchspiele belegenen Gute Sudden gehörige, streubelegene Hofeslandstück „Teide" sammt Appertinentien und den demselben anhängigen Rechten und Gerechtigkeiten frei von allen Schulden und Verhaftungen, so weit solche nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclame ausgenommen worden, insbesondere aber frei von allen gegenwärtigen und zukünftigen hypothekarischen Belastungen des Gutes Sudden, unbeschadet jedoch der contractlich übernommenen Verpflichtung eines verhältnißmäßigen Beitrages zu den vom Hofe Sudden zu tragenden öffentlichen Abgaben und Lasten, als ein von der Gesammthypothek des Gutes Sudden ausgeschiedenes selbstständiges Hypothekenstück, dem zum Gute Moritzberg verzeichneten Müller Friedrich Lasding zum Eigenthum adjudicirt werden soll. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat. 2

Riga-Schloß den 16. Juli 1870. Nr. 3212.

Berichtigung. Von dem Livländischen Hofgerichte wird desmittelst bekannt gemacht, daß in dem von diesem Hofgerichte unterm 31. März c. sub Nr. 1406 erlassenen, und in der Livländischen Gouvernements-Zeitung sub Nr. 47, 48 und 49 zu dreien Malen bereits inserirt gewesenen Proclam über die Abtretung des Gutes **Romeskaln** an den minderjährigen Joseph Rudolph von Transehe und zum Behuf der Aufforderung aller Derjenigen, welche an solches Gut oder an den dimittirten Lieutenant und Ritter August von Transehe-Roseneck als Erbcedenten und Guts-Abtreter Forderungen formiren zu können vermeinen, der Erbcedent und Gutsabtreter irrthümlich als August von Transehe zu Roseneck, anstatt August von Transehe-Roseneck bezeichnet worden, was hiermit zurechtgestellt wird. Nr. 3257. 3

Riga, Schloß den 23. Juli 1870.

Von dem Vogteigerichte der Stadt Riga werden hierdurch Alle und Jede, welche irgend welche Ansprüche an eine auf den Namen des verstorbenen Eduard Woldemar **Hollander** lautende, zur Zeit als Kastenpfand in den Händen des Bruders defuncti des Herrn Rathsherrn und Ritters A. H. Hollander befindliche Lebens-Versicherungs-Police der im Jahre 1836 gegründeten Liverpool & London Feuer- und Lebensversicherungs-Gesellschaft vom 2. Juni 1863 Nr. 16245 zu haben vermeinen, aufgefordert, ihre etwaigen Ansprüche in der peremtorischen Frist von 6 Monaten a dato, also bis zum 25. December 1870, bei dem Vogteigerichte der Stadt entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten geltend zu machen, bei der Commination, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand weiter mit seinen Ansprüchen gehört werden, vielmehr die erwähnte Police, falls sich Niemand gemeldet haben sollte, dem Herrn Rathsherrn und Ritter A. H. Hollander zu seinem Eigenthume adjudicirt werden wird. Nr. 313. 2

Riga, Vogteigericht den 25. Juni 1870.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier ohne Testament verstorbenen Rigaschen Kaufmanns Rudolph **Schweinfurth** irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, hiermit aufgefordert, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses affigirten Proclams und spätestens den 15. December 1870 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzellei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, widrigenfalls selbige, nach Expirirung sothanen termini praefixi mit ihren Angaben nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen. Nr. 573. 1

Riga-Rathhaus, den 15. Juni 1870.

Рижскій Сиротскій Судъ симъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, кто къ наслѣдству умершаго здѣсь безъ духовнаго завѣщанія Рижскаго купца **Рудольфа Швейнфурта**, имѣетъ какія либо претензіи, явиться въ сей Судъ или канцелярію онаго въ теченіи шести мѣсяцевъ со дня сей публикаціи и не позже 15. Декабря 1870 г. подъ опасеніемъ просрочки, лично или чрезъ уполномоченнаго установленнымъ порядкомъ, для представленія доказательствъ своихъ требованій, въ противномъ же случаѣ, по истеченіи сего срока заявленія съ требованіями не будутъ приняты.

Рига ратгаузъ, 15. Іюня 1870 г. № 573. 1

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen Ministerials des hiesigen Amts- und Kämmereigerichts Johann Matthias **Westermann** irgend welche Anforderungen oder als Blutsverwandte defuncti Erbansprüche zu haben vermeinen, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams, und spätestens den 4. Januar 1871 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzellei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, so wie ihre etwanigen Erbansprüche zu dociren, widrigenfalls selbige, nach Expirirung sothanen termini praefixi, mit ihren Angaben und Erbansprüchen nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen.

Riga-Rathhaus, den 4. Juli 1870. Nr. 599. 1

Рижскій Сиротскій Судъ симъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, кто имѣетъ какую либо претензію къ наслѣдству оставшемуся послѣ смерти министеріала Рижскаго цеховаго и кемерейнаго суда, Іогана Матіаса Вестермана, или, какъ родственники, считаютъ себя законными наслѣдниками его, — съ тѣмъ, чтобы они въ теченіе шести мѣсяцевъ со дня сей прокламы и не позже 4. Января 1870 г., явились въ Рижскій Сиротскій Судъ, или въ канцелярію онаго лично, или прислали надлежащимъ образомъ отъ себя уполномоченныхъ, съ представленіемъ установленныхъ доказательствъ въ справедливости претензіи, или о правѣ на наслѣдство, какъ родственники умершаго; въ противномъ же случаѣ по истеченіи сего срока никакія претензіи, или заявленія, приняты не будутъ. № 599.

Рига ратгаузъ, 4. Іюля 1870 г. 1

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß des hierselbst mit Hinterlassung eines Testaments verstorbenen ehemaligen Verwalters Christian **Sonn** unter irgend einem Rechtstitel gegründete Ansprüche erheben zu können meinen, oder aber das Testament des gedachten Sonn anfechten wollen, und mit solcher Anfechtung durchzudringen sich getrauen sollten, — hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten a dato dieses Proclams, also spätestens am 19. December 1870 bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre Ansprüche zu verlautbaren und zu begründen, auch die erforderlichen gerichtlichen Schritte zur Anfechtung des Testaments zu thun, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr in dieser Testaments- und Nachlaßsache mit irgend welchem Anspruche gehört, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat. Nr. 775. 2

Dorpat Rathhaus, am 19. Juni 1870.

No Renzenu pagast-teesas — Burtneeka draudsê — teek wissi un ik katris kam kahdas prassischanas pee tahm mantahm to nomirruschu schi pagast-beedru, kâ:

1) ta gruntineeka Indrik Kupplis; 2) ta gruntineeka Fritz Freint; 3) ta gruntineeka Jahn Kenge; 4) kalpa Jahn Graustin un 5) wakkineeka Indrik Purrmall woi arr kas teem ko parada buhtu, usaizinati, sawas prassischanas un sawus paradus wiss wehlaki pa gadda un 6 neddehle laika, t. i. lihds 18. August 1871 schê usdoht, jo wehlaki ne weens wairs tiks peenemts, un arr parada slehpejeem pehz likkuma isdarrihts. 2

Renzenu pagast-teesâ, 6. Juli 1870. Nr. 218.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen rc. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiermit zu wissen, demnach der Herr Kreisdeputirte E. von Wulf, als Erbbesitzer der im Dorpat-Werroschen Kreise und Harjelschen Kirchspiele belegenen Güter **Mentzen, Saara** und **Taiwola**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande der obengenannten Güter gehörige Grundstücke auf die nachbenannten Bauern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke als von allen auf den Gütern Menzen, Saara und Taiwola ruhenden Hypotheken und Forderungen freies und unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Dorpatsche Kreisgericht

solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät sowie der etwaigen hypothekarischen Gläubiger, welche auf die Güter Menzen, Saara und Taiwola ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung untenstehender Grundstücke mit allen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 30. November 1870 bei diesem Kreisgerichte mit solchen vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß solche Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

a. des Gutes Menzen:

1. Tido, groß 22 Thlr. 42 Gr., auf den Bauer Jaan Kirschenberg für den Preis von 3200 R.
2. Pamberse, groß 18 Thlr. 54 Gr., auf den Bauer Peter Paas für den Preis von 3450 R.
3. Paella, groß 24 Thlr. 73 Gr., auf den Bauer Maddis Punt für den Preis von 3600 Rbl.
4. Lepkolga, groß 16 Thlr. 89 Gr., auf den Bauer Johann Pelzer für den Preis von 2300 Rbl.

b. des Gutes Saara:

1. Mae Tamme, groß 27 Thlr. 34 Gr., auf den Bauer Jacob Hannimeggi für den Preis von 3850 Rbl.

c. des Gutes Taiwola:

1. Munnapallo, groß 27 Thlr. 59 Gr., auf die Bauern Hans Pelzer und Jaan Pelzer für den Preis von 4200 Rbl.
2. Terwasse, groß 24 Thlr. 1 Gr., auf die Bauern Kusta Pelzer und Henno Pelzer für den Preis von 3400 Rbl.
3. Meose, groß 27 Thlr. 75 Gr., auf die Bauern Jaan Saar und Mehka Saar für den Preis von 4000 Rbl. Nr. 450. 2

Dorpat, Kreisgericht am 30. Mai 1870.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. werden vom Grobinschen Stadtmagistrate auf Provocation des officium fisci als Vertreter der Grobinschen Stadtkämmerei, sämmtliche Intestaterben des im Jahre 1867 mit Tode abgegangenen Grobinschen Okladisten, Müllermeisters Johann George **Klingenberg**, namentlich dessen Sohn Ernst Klingenberg und dessen Töchter Charlotte Amalie, Emma und Claudine Klingenberg desmittelst edictaliter aufgefordert und vorgeladen, in dem auf den 28. Januar 1871 angesetzten einzigen peremtorischen Termine oder falls dann ein Feiertag einfallen sollte, am nächstfolgenden Sitzungstage, vor diese Behörde in Person oder gesetzlicher Vertretung zu erscheinen, um eine Erklärung darüber abzugeben, ob dieselben gesonnen sind die Nachlassenschaft des defuncti anzutreten und den bei dieser Behörde obschwebenden Proceß der Grobinschen Stadtkämmerei gegen den weiland Müllermeister Johann George Klingenberg peto. einer Entschädigungsforderung von 1198 Rbl. 47 Kop. S. weiter fortzuführen, mit welcher Aufforderung die ausdrückliche Commination verbunden wird, daß falls die Aufgerufenen besagtermaßen hieselbst nicht erscheinen und sich erklären würden, dieselben des Rechtsanspruches auf den Nachlaß des Johann George Klingenberg für immer verlustig erklärt, die von dem Letzteren bei der Grobinschen Stadtkämmerei deponirten 570 Rbl. 75 Kop. S., so wie das demselben gehörige in der Stadt Grobin sub Nr. 109 u. 78 belegene, unter Sequester gestellte Immobil der hiesigen Stadtkämmerei als deren Eigenthum zur Deckung der von derselben gegen den defunctus eingeklagten obbezeichneten Forderung nebst Kosten, zugesprochen und sämmtlichen Erben und sonstigen Prätendenten ewiges Stillschweigen auferlegt werden müßte. Als wornach sich zu achten.

Gegeben unter dem Siegel und der gewöhnlichen Unterschrift des Grobinschen Stadtmagistrats am 28. Mai 1870. Nr. 1136. 1

Торги. Torge.

Отъ Рижскаго Окружнаго Интендантскаго Управленія объявляется, что по безуспѣшности произведенныхъ 15. сего Іюля мѣсяца, въ коммитетѣ Рижскаго Военнаго госпиталя, торговъ на поставку припасовъ и матеріаловъ, для продовольствія и содержанія Рижскаго Военнаго Госпиталя съ Динаминдскимъ отдѣленіемъ его, съ 1871 года, отъ одного до четырехъ лѣтъ, таковые будутъ повторены въ Военно-Окружномъ Совѣтѣ Рижскаго Военнаго Округа, находящемся въ г. Ригѣ, семнадцатаго числа будущаго Августа мѣсяца.

Торгъ будетъ рѣшительный, безъ переторжки, изустный съ допущеніемъ присылки запечатанныхъ объявленій.

Торгъ будетъ произведенъ во всемъ согласно объявленія Военнаго Министерства и кондиціи на поставку госпитальныхъ припасовъ, при которыхъ приложена и вѣдомость о количествѣ таковыхъ, опубликованныхъ въ Іюнѣ мѣсяцѣ, въ приложеніи къ Петербургскимъ и Московскимъ вѣдомостямъ.

Желающимъ дозволяется торговаться на весь подрядъ продовольствія и содержанія госпиталя, или на поставку только одного или нѣсколькихъ разрядовъ госпитальныхъ припасовъ и матеріаловъ.

Всѣ подробности относящіяся до порядка производства и утвержденія торговъ, заключающіяся въ упомянутыхъ выше объявленіи Военнаго Министерства и въ кондиціяхъ на поставку припасовъ, а также и вѣдомость о количествѣ таковыхъ, желающіе могутъ видѣть въ Окружномъ Интендантскомъ Управленіи и канцеляріи Рижскаго госпиталя ежедневно, а въ Военно Окружномъ Совѣтѣ, въ день торга. № 5812.

Die Rigasche Bezirks-Intendantur-Verwaltung macht bekannt, daß in Berücksichtigung dessen, daß der auf den 15. Juli anberaumt gewesene Torg behufs Vergebung der Lieferung von Lebensmitteln und Materialien von 1871 ab auf 1 bis 4 Jahre für das Rigasche Militair-Hospital und die Dünamündesche Abtheilung keinen gewünschten Erfolg gehabt hat, so werden in solcher Veranlassung am 17. August c. abermalige Torge stattfinden, zu welchen Liebhaber unter Beobachtung der im vorstehenden russischen Text enthaltenen ausführlichen Bestimmungen beim Rigaschen Militair-Bezirksrathe sich zu melden haben. Nr. 5812. 3

Динаминдская крѣпостная артиллерія вызываетъ желающихъ на торгъ 27. и переторжку 13. число будущаго Августа мѣсяца въ 12 часовъ дня на поставку фуража овса 48 четвертей и сѣна 720 пуд. Желающіе торговаться явились бы въ управленіе сей артиллеріи. № 799. 1

Die Dünamündesche Festungsartillerie macht bekannt, daß zur Vergebung der Lieferung von 48 Tschetwert Hafer und 720 Pud Heu am 27. und 31. August c. bei der Dünamündeschen Festungsartillerie um 12 Uhr Mittags Torge werden abgehalten werden. Nr. 799. 1

Витебское губернское правленіе объявляетъ, что согласно представленію Люцинскаго уѣздн. полиц. управленія и журнальному постановленію, 29 Мая сего 1870 года сотоявшемуся, на удовлетвореніе долговъ помѣщика Рудольфа Ѳедорова Ромера: дворянамъ Болеславу и Игнатію Александровымъ Осендовскимъ по заемному обязательству 864 руб. 22 со четвертью коп. съ процентами и ксендзу Скаковскому 550 руб. съ процентами, — въ присутствіи сего правленія, 3. Сентября сего 1870 года, съ 11 часовъ утра, будетъ производиться торгъ съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго ему, Ромеру, фольварка Вамжи, оцѣненнаго въ 1800 руб. Фольварокъ Вамжи состоитъ въ Витебской губерніи, Люцинскомъ уѣздѣ, во 2 станѣ; въ ономъ заключается земли: усадебной 2 д., пахатной 37 дес., сѣнокосныхъ луговъ 39 д., подъ лѣсомъ 10 д. и неудобной 4 дес. и строенія: жилой домъ, амбаръ, сарай, конюшня, рея, сарай для сѣна, два сарайчика, скотный дворъ, новый изрубъ на избу изъ еловаго дерева и баня. Цифра казенныхъ взысканій числящихся на означенномъ имѣніи, не извѣстна, о чемъ собираются свѣдѣнія.

Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ губернское правленіе въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся.

Іюня 18. дня 1870 года. № 9486. 2

Витебское губернское правленіе объявляетъ, что согласно представленію Люцинскаго уѣзднаго полицейскаго управленія и журнальному постановленію, 18. Мая сего 1870 года состоявшемуся, на удовлетвореніе долговъ Дриссенскаго мѣщанина Андрея Иванова Мутуля, нынѣ умершаго: помѣщику Устину Сабанскому по заемному обязательству 150 руб. съ процентами и неустойкою и Рѣжицкому мѣщанину Николаю Свирскому по обязательству и сохранной роспискѣ 268 руб. съ процентами, — въ присутствіи сего Правленія, 3. Сентября сего 1870 года, съ 11 часовъ утра, будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго ему, Мутулю, застѣнка Вертолово, оцѣненнаго вмѣстѣ съ корчмою въ 2500 руб. Застѣнокъ этотъ состоитъ въ Витебской губерніи, Люцинскомъ уѣздѣ, во 2. станѣ; въ ономъ заключается земли: усадебной 3 дес., пахатной 40 дес., сѣнокосной 20 дес., подъ лѣсомъ дровянымъ 39 дес. 1600 саж., неудобной 4 дес. и строенія: жилой домъ, амбаръ, хлѣвъ, сарай, сарай для сѣна, кузница и корчма, подъ названіемъ Вертуловка. Цифра казенныхъ взысканій, числящихся на означенномъ имѣніи, неизвѣстна, о чемъ собираются свѣдѣнія:

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское правленіе въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся.

Іюня 19. дня 1870 года. № 9149. 2

Витебское Губернское Правленіе, согласно представленію Динабургскаго городскаго полицейскаго управленія и журнальному постановленію своему, 25. Мая состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи его, на 7. Сентября сего 1870 года, назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго Динабургскимъ мѣщанамъ Хацкелю и женѣ его Нели Мордуховой Хлавинымъ деревяннаго одноэтажнаго дома на каменномъ фундаментѣ, съ принадлежащими къ нему тремя флигелями и сараями, состоящаго въ 1. части г. Динабурга, въ 26 кварталѣ подъ № 79, на углу Московской и Офицерской улицъ, на городской землѣ, оцѣненнаго въ 1094 р. 76 коп., для пополненія, изъ вырученныхъ денегъ, претензій малолѣтнихъ Городинскихъ по закладной 2324 руб. 98 коп., при чемъ имѣются въ виду иски: маіора Василія Городинскаго въ 900 руб., купчихи Гурвичъ 1100 руб. и Іоселя Презмы 150 руб. Цифра казенныхъ взысканій и недоимокъ, числящихся на означенномъ домѣ и владѣльцахъ онаго, не извѣстна, о чемъ собираются свѣдѣнія.

Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ губернское правленіе въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся.

Іюня 18. дня 1870 года. № 9379. 2

Витебское губернское правленіе объявляетъ, что согласно представленію Лепельскаго уѣзднаго полицейскаго управленія и журнальному постановленію, 25. Мая сего 1870 года состоявшемуся, на удовлетвореніе долговъ помѣщика, коллежскаго совѣтника Генриха Марцеліева Лапицкаго: коллежскому секретарю Ѳедору Яковлеву Лаврову по заемному письму 500 руб. и содержательницѣ гостинницы въ г. Полоцкѣ Луизѣ Петровой Клеменсовой 75 р. съ преимущественнымъ удовлетвореніемъ долга надворному совѣтнику Веремеенко по закладной въ 800 р. с., — въ присутствіи сего правленія, 2 Сентября 1870 г., съ 11 часовъ утра, будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго ему, Лапицкому, имѣнія Туросы, оцѣненнаго въ 1617 руб. Имѣніе это состоитъ въ витебской губерніи, Лепельскомъ уѣздѣ, въ 1 станѣ; въ ономъ заключается земли: усадебной 4 дес., пахатной 66 дес., сѣнокосныхъ луговъ 50 дес., подъ лѣсомъ дровянымъ 50 дес., подъ лѣсомъ строевымъ 20 дес., подъ зарослями, дорогами и болотами 60 дес., изъ этого числа въ непосредственномъ распоряженіи владѣльца 250 дес. и строенія: домъ деревянный одно-этажный на каменномъ фундаментѣ, кухня, амбаръ, конюшня и сарай подъ одною крышею, варивня, токъ съ одною рееѣю, сарай для склада хлѣба, ледникъ и фруктовый садъ, въ немъ 15 яблонь. Цифра казенныхъ взысканій, числящихся на означенномъ имѣніи, не извѣстна, о чемъ собираются свѣдѣнія.

Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ губернское правленіе въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся.

Іюня 19. дня 1870 года. № 9204. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь Р. ф. Вильмъ.

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Das Beerenobst.

Zu dem Beerenobste, das in unsern Gärten angebaut wird, rechnen wir die Stachelbeeren, Johannisbeeren, Himbeeren und Erdbeeren.

Jede dieser Früchte besitzt ihre Vorzüge und wir können deshalb eigentlich keiner den Vorrang vor der andern einräumen; darum sehen wir sie am liebsten alle vier in unsern Gärten wachsen.

Die Stachelbeere (Ribes grossularia) ist ein aus Mitteleuropa stammendes Gewächs, das seit langer Zeit schon in den Gärten Norddeutschlands und auch unserer Provinzen gezogen wird.

Da es in Bezug auf Bodenansprüche und klimatische Verhältnisse ziemlich bescheiden ist und beinahe niemals seine wohlschmeckenden Früchte durch gänzliches Mißrathen vorenthält, wenn man ihm eine gehörige Pflege angedeihen läßt, so lohnt es wohl, sich eingehender mit der Stachelbeerenkultur vertraut zu machen, als es eigentlich bisher geschehen ist.

Fast zum Erstaunen ist es, mit wie wenig Aufmerksamkeit man im Allgemeinen den neueren Erfolgen in der Zucht der Stachelbeere gefolgt ist. Fast jährlich erscheinen besonders durch die Bemühungen englischer Züchter, die in der That für diese Pflanze eine große Vorliebe haben, neue Sorten, die an Größe den Früchten der Pflaumen nichts nachgeben und deren Geschmack sie dem besten Obste unserer Gärten an die Seite stellt. In der That müssen die Stachel- und Johannisbeeren bei uns die Stelle des Weines, der Pfirsiche und Aprikosen, deren Cultur uns unser Klima versagt, vertreten. Und wie steht es mit der Cultur dieser Früchte bei uns? Die meisten Gärten unserer großen Landgüter weisen gewöhnlich Sorten auf, welche kaum die Mühe des Abpflückens belohnen. Die Stachelbeerfrüchte sind häufig von der Größe unserer Erbsen und bestehen zum größten Theile aus der dicken Schaale und die Johannisbeeren zeigen eine Säure, die bei manchem Essig wünschenswerth wäre.

Bei der Kultur von Stachelbeeren hat man sich deshalb vor Allem gute englische Sorten zu verschaffen, wenn man seine Mühe reichlich belohnt sehen will. Zur Orientirung geben wir eine Uebersicht der Eintheilung, wie wir sie auch meistens in unsern Gärtnereikatalogen finden.

Hier unterscheidet man die Stachelbeeren gewöhnlich nach der Farbe ihrer reifen Frucht in rothe, dunkelgrüne, hellgrüne und gelbliche und diese vier Abtheilungen wieder in solche, deren Früchte behaart (mit borstigen Drüsen besetzt sind und deren Früchte glatt sind.) Die englischen Züchter unterscheiden wohl gegen 400—500 Sorten, deren beste natürlich diejenigen sind, welche mit möglichster Größe auch Süßigkeit und Aroma der Frucht verbinden und möglichst feinschalig sind.

Man zieht die Stachelbeere sowohl als Strauch als auch in Form kleiner Bäumchen. Letztere Form die in den letzten Jahren in Deutschland viele Liebhaber gewonnen hat, ist höchst zierlich und liefert schöne wohlschmeckende Früchte, weil Licht und Luft die ganze Pflanze frei umgeben können. Für unsern Obstgarten ist indessen die Strauchform die empfehlenswerthere, während die zierliche Baumform einen hübschen Schmuck unserer Luxusgärten abgeben kann, da sie zu ihrer Erziehung und Erhaltung einer viel größern Aufmerksamkeit bedarf als die Strauchform.

Die Vermehrung der Stachelbeeren geschieht auf mancherlei Weise. Eine der besten Fortpflanzungsarten, bei der man nicht selten neue Sorten entstehen sieht, ist die Fortpflanzung durch den Samen, die sich besonders dann empfiehlt, wenn man von schönen Sorten nur einzelne Pflanzen besitzt, die man gern schnell vermehren möchte. Zur Gewinnung des Samens drückt man den Inhalt der vollständig reifen Früchte in reines Wasser und sucht hier die Kerne von ihrer saftigen Umhüllung durch Abwaschen und sanftes Reiben zu befreien. Ist das geschehen, so trocknet man sie in der Sonne auf Löschpapier und säet sie dann im nächsten Frühjahre auf ein sorgfältig zubereitetes Beet aus. Die Pflänzchen wachsen nun rasch heran und werden jetzt in Reihen auf ein geeignetes Stück Land gepflanzt, wo sie bleiben, bis sie die ersten Früchte bringen, um dann an den Ort ihrer Bestimmung gebracht zu werden. Eine andere Art der Vermehrung ist das Theilen alter Stöcke und das Erziehen aus Ablegern.

Zu letzterer Fortpflanzungsart schneidet man einen alten Stock im Frühjahre bis zur Wurzel ab, worauf er eine zahlreiche Menge von Trieben macht, deren Kräftigkeit man noch durch Düngung zu befördern sucht. Sobald diese Triebe ihre gehörige Länge erreicht haben, umgiebt man den Stock etwa 7 Zoll hoch mit guter fetter Gartenerde, die man zum Theil auch zwischen die Schößlinge streut; dann legt man diese radial vom alten Stocke auf die aufgeschüttete und feste Erde, wobei man sich hüten muß sie abzubrechen, befestigt sie mit Häckchen, die man sich aus kleinen Baumästen geschnitten und schüttet auf das Ganze nun einen Kegel von guter fetter Erde, aus welchem die Schößlinge etwa 5—8″ hervorragen können. Von vielen Züchtern wird dabei empfohlen, das in der Erde liegende Ende des schon verholzten Schößlings etwas zu drehen, damit er Längsrisse bekommt, oder ihn auch mit dem Messer beinahe bis zur Hälfte der Dicke einzuschneiden, weil diese Operationen die Bewurzelung befördern. Im nächsten Frühlinge sind diese Ableger schon genügend bewurzelt, um verpflanzt zu werden.

Bei der Cultur der Stachelbeeren ist der Schnitt eine große Hauptsache. Da das alte Holz wenig und schlecht trägt, so wird es fortgeschnitten, wodurch der Strauch nicht nur besser trägt, sondern auch eine Menge neuer Triebe macht, von denen man jedoch nur so viele stehen läßt, als zum Ersatz der Fortgeschnittenen nöthig sind.

In jedem Frühjahre gräbt man den Boden um den Strauch und düngt diesen gleichzeitig durch verrotteten Dünger, Compost oder Jauche; nach 7—8 Jahren sucht man den Strauch dadurch zu verjüngen, daß man ihn entweder bis zur Wurzel abschneidet oder verpflanzt und hierbei zertheilt.

Leider hat die Stachelbeere eine Menge von Feinden in einzelnen Schmetterlings- und Käferarten, deren Raupen ihre Blätter und jungen Triebe vernichten, vor denen man sie aber nur durch Absuchen dieser Thiere schützen kann.

Der Johannisbeerstrauch ist eine dem Stachelbeerstrauche sehr nahe verwandte Pflanze.

Die Culturvarietäten stammen von zwei Arten her; nämlich von der rothen Johannisbeere alle rothen, weißen, rosa und gestreiften und von der schwarzen Johannisbeere mehrere schwarzen und einzelne seltener kultivirte gelbe Varietäten. Beide Stammarten kommen bei uns häufig wild vor, vielleicht die rothe Johannisbeere auch nur verwildert, während man sie in dem nördlichen Schweden und Norwegen in großen Mengen wild findet. Ebenso wenig empfindlich wie die Stammeltern gegen die Rauhigkeit des Klimas sind auch sämmtliche in Gärten gezogene Varietäten.

Die werthvolleren und häufiger gezogenen Varietäten stammen von der rothen Johannisbeere (Ribes rubrum). Sie machen alle an den Boden keine besondern Ansprüche, sind aber für einen guten Boden und für Düngung sehr dankbar. Die Form, in welcher man sie zieht, ist entweder die Strauchform oder die Form von Bäumchen, welche letztere einen überaus hübschen Anblick gewähren. Die ganz großbeerigen Sorten, wie z. B. die Kirschjohannisbeere werden auch bisweilen an Spalieren gezogen.

Am besten für unsere Obstgärten ist die Strauchform. Man vermehrt die Johannisbeeren entweder durch Saamen, was indessen seltener geschieht, oder auch durch Absenker und Stecklinge. Ebenso sticht man im ersten Frühjahre die vorjährigen Wurzelschößlinge ab und benutzt diese ebenfalls zur Fortpflanzung. Von Zeit zu Zeit düngt man die Johannisbeersträucher, gräbt die Erde, welche sie umgiebt, im Frühjahre um und entfernt das Unkraut. Die Johannisbeere darf nicht auf zu trockenem Boden stehen, weil sie hier oft mitten in ihrer Vegetation einen Stillstand zeigt, ihre Blätter fallen läßt und ihre Beeren nicht zur Reife bringt. Auch bei der Johannisbeere ist Beschneiden des Strauches von großem Vortheil, nur muß es wie bei der Stachelbeere während des Winters ausgeführt werden. Hierbei hat man namentlich altes unbrauchbares Holz zu entfernen, die Triebe des letzten Jahres bis auf 5—6 Augen einzustutzen, die zwei- und dreijährigen Aeste aber zu schonen, weil diese meistens ganz mit Blüthen und Früchten besetzt werden.

Von den jungen Trieben, welche die Wurzel alljährlich treibt, behält man stets einige als Ersatz für alte unbrauchbare Aeste, während man die überflüssigen Triebe beseitigt.

(Schluß folgt.)

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Local-Veränderungen.

Von Donnerstag, den 23. Juli ab wohne ich im **Hause Schewelkow, Sünderstraße Nr. 27,** 2 Treppen hoch. Sprechstunden wie bisher von 9 bis 11 Uhr Vormittags und von 2 bis 3 Uhr Nachmittags.

Consulent **R. Stoffregen.** 2

Nachstehende ortliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das B.-B. des Mitauschen Bürger-Okladisten Sawely Wassiljew Vik d. d. 20. Juni 1870 Nr. 8515, giltig bis zum 15. Juli 1870.

Witterungsbeobachtungen.

angestellt um 2 Uhr Nachmittags St. Petersburger Zeit.

Datum.	Barometerhöhe in russ. Zoll.	Luft-Temperatur. Reaumur.	Wind.	Atmosphäre.
16. Juli . .	30,09	+ 23°	O gering.	Nebel.
17. „ . .	30,05	+ 22°,5	NO stark.	heiter.
18. „ . .	30,00	+ 21°,5	NO gering.	Nebel.
19. „ . .	29,92	+ 20°,5	NO „	„
20. „ . .	29,98	+ 20°	NO „	bedeckt.
21. „ . .	30,00	+ 19°,5	NO „	bewölkt.
22. „ . .	30,04	+ 22°,5	S „	„

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 27. Іюля 1870 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)